

金麦田少儿国际获奖丛书

神勇狗王

(美) 艾 维 (Avi) / 著 张鹭滢 / 译



梅子涵◎主编

“动物小说大王”沈石溪最喜欢的狗故事



全国百佳图书出版单位

ARPTIME
时代出版

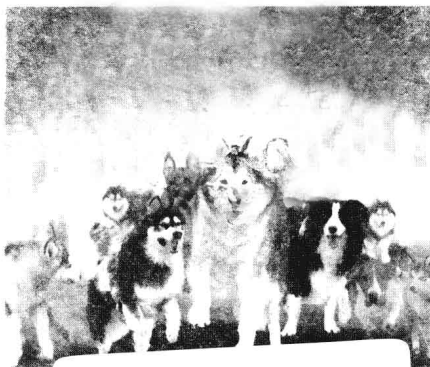
时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

金麦田少儿国际获奖丛书 梅子涵◎主编

The Good Dog
神勇狗王

(美) 艾 维 (Avi) / 著

张鹭滢 / 译



时代出版
时代出版

时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

著作权登记号：皖登字12121123号

THE GOOD DOG by AVI

Copyright: © 2001 TEXT BY AVI

This edition arranged with BRANDT & HOCHMAN LITERARY AGENTS, INC.
through BIG APPLE AGENCY, INC., LABUAN, MALAYSIA.

Simplified Chinese edition copyright: 2012 Shanghai Gaotan Culture Co., Ltd.

All rights reserved.

中文简体字版权归上海高谈文化传播有限公司所有

图书在版编目 (CIP) 数据

神勇狗王 / (美) 艾维 (Avi) 著; 张鹭滢译. —合肥:
安徽少年儿童出版社, 2013.1

(金麦田少儿国际获奖丛书/梅子涵主编)

ISBN 978-7-5397-6323-1

I. ①神… II. ①艾… ②张… III. ①儿童文学—中篇
小说—美国—现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第225521号

(美) 艾维 (Avi) / 著

张鹭滢 / 译

SHENYONG GOUWANG JINMAITIAN SHAO' ER GUOJI HUOJIANG CONGSHU

神勇狗王 (金麦田少儿国际获奖丛书)

梅子涵 / 主编

出版人: 张克文

总策划: 上海高谈文化

责任编辑: 姚 巍

责任印制: 田 航

责任校对: 孙 芸

特约编辑: 宣慧敏

出版发行: 时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>

安徽少年儿童出版社 E-mail: ahse@yahoo.cn

(安徽省合肥市翡翠路 1118 号出版传媒广场 邮政编码: 230071)

市场营销部电话: (0551) 3533521 (办公室) 3533531 (传真)

(如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与本社市场营销部联系调换)

印 制: 安徽新华印刷股份有限公司

开 本: 635mm × 900mm 1/16

印张: 13

字数: 104千字

版 次: 2013年1月第1版

2013年1月第1次印刷

ISBN 978-7-5397-6323-1

定价: 18.00元

版权所有, 侵权必究

The illustration shows a field of wheat stalks in the foreground and middle ground. Several dragonflies are depicted in flight, scattered across the scene. The style is a simple line drawing with some shading to indicate texture and depth.

余麦田里的后来

梅子涵

对儿童的事，我们要很善意。不能指着草说：“这是最漂亮的花！”只有指着花时才能说这是花，尤其是指着漂亮的花时才应当说这是漂亮的花。这是一个守则，不遵循者属于没有人的眼睛，没有人的品行，社会要指责。

这里的草和花都已经不是原来的意思，而是比方着究竟把什么放在儿童的眼前，让他们看见。是感受鲜艳，还是吞噬陋败？是欣赏着最有价值的，还是只会看着装疯卖傻嬉笑不已的，结果影响其一生的口味、口气乃至呼吸？我说的草和鲜花，就是我介绍过的美国诗人惠特曼的一首诗里的意思：一个孩子每天往前走，是看着草，还是看着花，那就是他后来的面貌，后来的人生。惠特曼的这个比方真是贴切，诗意，善意，哲学。我们要记住，孩子是



每天往前走的，把什么放在他们的面前，那么就是在让什么成为他们的后来。

我现在要指着这些书说：“它们是金麦田！”我的意思是，它们是有金颜色、金颗粒、金味道的，它们不止是能让你饱餐，还含有一个很大的时代词语——安全。这些金麦田里的金颗粒都是干干净净的，你可以慢慢嚼碎，安心咽下，它们能给孩子今天的营养，还能很可靠地营养后来。它们是无数孩子（他们每一天往前走去，成为大人）生命里不可或缺的，它们是全世界上最健康的食粮，是金食粮！

我很善意，不瞎指。我的守则是对后来负责！

另外一个美国人叫塞林格，他小说里的人物说要当一个麦田守望者，不让小孩们掉进悬崖。如果我们让童年走进的是金麦田，那么他们还会掉进悬崖吗？其实让金麦子般的儿童文学来引导童年，那么童年的路途、一生的路途很可能会绕开悬崖而安稳，对此我们可以很信任。



目 录



第 一 章	镇上来了一匹狼·····	001
第 二 章	公爵夫人逃跑了·····	009
第 三 章	狗都是狼的后代·····	019
第 四 章	杰克要去找狼·····	027
第 五 章	坏蛋朱扒皮·····	033
第 六 章	寻找公爵夫人·····	040
第 七 章	冰狼吓坏了金刚·····	045
第 八 章	杰克的新主意·····	051
第 九 章	不再唯人类的命令是从·····	056
第 十 章	最重要的是公爵夫人·····	064
第 十 一 章	红火开始行动·····	069
第 十 二 章	巨石阵的混战·····	074
第 十 三 章	金刚失败得很惨·····	082
第 十 四 章	红火想当新狗王·····	089



第十五章	冰狼伤得很重·····	097
第十六章	金刚偷肉·····	104
第十七章	抢救冰狼·····	108
第十八章	最完美的藏身处·····	114
第十九章	塔布斯带来坏消息·····	121
第二十章	金刚宁可做坏狗·····	130
第二十一章	金刚被困在狗屋·····	137
第二十二章	杰克救出金刚·····	144
第二十三章	冰狼必须回大森林·····	149
第二十四章	金刚的承诺·····	157
第二十五章	闻到枪的气味·····	162
第二十六章	金刚的战斗·····	169
第二十七章	打败朱扒皮·····	172
第二十八章	冰狼顺利逃脱·····	178
第二十九章	嚎叫山狗群大会·····	182
第三十章	金刚还是狗王·····	187
第三十一章	狗狗科学家·····	199





第一章 镇上来了一匹狼

“爸爸！妈妈！金刚！你们猜我看见啥啦？”

金刚在前院的灌木丛里睡得正香呢，听到这熟悉的声音，它抬起脑袋，睁开两只还没睡醒的眼睛四下张望，刚好看见杰克——它的人类小伙伴——蹬着超速飞驰的山地自行车“嗖”地滑过来，溅起满地石子儿。小男孩跳下自行车，飞快地冲过停放汽车的地方，跑进屋里。

出什么事儿了？金刚有点好奇。

虽然金刚很想再多睡会儿，但它还是站了起来，打了个哈欠，把全身的肌肉拉拉紧，再放放松。它使劲地甩了甩头，甩得脖子上的小狗牌丁零当啷响，然后慢悠悠地朝家里走去。

等金刚走到门前，门已经掩上了。不过金刚自有一套，它趴下身子，努力把它大大的前爪塞进门下面狭小的缝隙，伸出它的趾甲，就这么一推，只听“砰”的一声，门打开了一道小缝。

金刚将鼻子伸进那条缝里，把门又推开了一点，然后

缩着身子进了屋。一进屋子，金刚就探出鼻子闻家里的气味。啊！香喷喷的晚餐！金刚兴奋地摇着尾巴跑过过道，这时它突然听到杰克说：“爸爸，我没有吹牛啦！我真的看到了一匹狼！”

金刚停下了脚步，垂下了尾巴。小男孩刚才说到的那个字该不会是“狼”吧？

在金刚还小的时候——当时杰克也比现在小多啦——金刚曾经在和人类朋友一起散步的时候亲眼见过一匹狼，虽然只看了那么一小眼，但人类朋友们也都看到了。人们看到狼以后都兴奋得不得了。金刚就是在那时候学到了“狼”这个字。它能回想起狼身上那种浓烈的气味，混杂着森林、黑土和鲜肉的气味。狼的野性让它有点害怕，却又有些兴奋。不过那都是好久以前的事情啦。

金刚现在已经完全清醒啦，它飞快地跑过大房间，溜进了吃饭的小地方。

杰克正在和这个家的男主人说话呢。这个男人有时候被叫做“爸爸”，有时候被叫做“吉尔”。金刚很喜欢他，也喜欢他身上常常散发出的野外那种大自然的气味。

“等等，杰克，你先打住一会儿，”男人说，“你确定你看到的不是一条又大又老的德国牧羊犬？它们和狼看

上去很像。”

金刚站在那儿一动不动，歪着脑袋。又是那个字——“狼”。

“不可能的，爸爸，”人类小伙伴回答道，“你知道我读了多少关于狼的书啊。我确定那是一匹狼。我的意思是，你说得也没错，一开始我还以为那是金刚呢，但它不是。”

因为想要了解得更多，金刚跳上了一个坐的地方。人们常常坐在这种东西上面，他们吃饭的时候就把食物摆在这东西面前。金刚坐在上面，微微张开嘴，摇摆着尾巴，它的脑袋在小男孩和男人之间转来转去，谁说话它就看着谁。

“我没说你是错的，”男人说，“只不过，如果你说得没错，那可真是件惊人的大事了。这附近已经好几年见不着狼的影子了。还记得那一次我们在泽克尔森林发现过一匹狼吗？但那可不是这儿，这里是汽艇泉镇啊。”

金刚看到杰克四下张望了一下。

“妈妈上哪儿去了啊？”

一听到杰克提起的这个女人——男孩叫她“妈妈”，男人叫她“莎拉”——金刚就兴奋得叫出声来。这个女人经常在车最多之路上、一个充满食物的地方打发时间，还

能经常带回来一些好吃的奖励它，比如骨头啊什么的。

吉尔说：“妈妈今天要上夜班。所以今天晚上就只有你和我两个。晚餐就是香肠和萝卜，还有你妈妈之前做的一点面包。把碗碟都摆好吧，我们边摆边说。”

杰克一边在嘴里念叨着，一边把他用来吃饭的小棒子和一种高高的、透明的、有点像碗的东西放到桌上，其实说他是在扔还差不多。“我当时有一点害怕，”他说，“我是说，那匹狼真的让我大吃一惊，我想我也让它吃了一惊吧。”

人类小伙伴往那种高高的“碗”里倒了点水，一份是他自己的，一份给他爸爸。然后一屁股坐在了金刚正坐着的那种东西上。

“吃的在这儿呢，”男人给男孩添了些食物，然后坐到男孩的对面，“你老爸我都要饿死了。”

金刚眼睁睁地看着那些食物，流着口水，舔了舔自己的鼻子。

“我今天一整天都在兔耳朵山口附近的山路里给进山的路线做标记呢，”男人说，“山上的积雪已经不少了。看来今年冬天是滑雪的好季节啊。”

“听到没有？金刚！”杰克兴奋地叫道，“要下雪啦！”



“雪”这个字金刚是知道的，它爱死这个字啦！于是它高兴地叫了起来。

“哦，对了，你继续说吧，”男人对金刚的人类小伙伴说，“好好跟我说说你看见的那家伙到底长什么样。”

杰克正一口一口地往自己嘴里塞食物，他边嚼边断断续续地说，“你想象一下吧——那匹狼身上披着这么厚的灰色皮毛，上面有一点金色的小斑点。它的脑袋宽宽的，它的鼻子颜色浅浅的，而且我觉得它有点跛脚。”

“它的体型比金刚大吗？”

杰克转过头看了看金刚。金刚满心希望它的人类小伙伴能冷静下来，慢点说话，它靠到小男孩身边舔了舔他的小脸蛋。

“那家伙比金刚瘦多了，”杰克说着，用手背擦了擦自己的脸，“它的腿也比金刚长，皮毛是灰色的，不像金刚这样黑亮黑亮的。”

“你确定它脖子上没有戴着项圈？”

“绝对没有。”

“说说它的眼睛是什么样的。”

金刚眼睁睁地看着杰克吞下了最后一截香肠。“不是像金刚那样的棕色圆眼睛，而是有点浅黄色。而且就像你

知道的，就是狼的那种鸡蛋形的眼睛。”

男人伸手拿起他那只高高的“碗”，喝了口水，然后他说：“没错，那确实像是狼。你在哪儿看到的？”

“就在草莓谷那里。”

金刚紧张地深吸了一口气。草莓谷是汽艇泉镇外的一个小山谷。它四周包围着一圈树木丛生的小山，小山外面又包围着一圈山顶积雪的峰峦。有一座巨大的高山耸立在这里的一切之上，大多数人类喜欢到那座山上滑雪。

那片地方附近只有少数几户人家。住在那里的狗都可以完全自由地到处跑来跑去。不管是在那里还是在镇上，金刚都是众犬之王。

“你跑到草莓谷那儿干什么呢？”吉尔问。

杰克耸了耸肩：“放学了嘛，我在那儿探险呢。”

“金刚和你在一起吗？”

杰克朝他的爱犬微微一笑：“要是它在就好啦。”

金刚很高兴自己受到了注意，它开心地叫了叫。

“嘿，是不是该给金刚吃晚餐了啊？”

“啊！金刚，对不起啊，我差点忘了！”人类小伙伴立马跳了起来。

金刚看着杰克从地上抓起它吃饭的碗，然后伸手去拿





一个装着食物的盒子。小男孩往碗里倒了些食物，加了点水，再把碗放回地上。最后一个步骤是金刚最喜欢的，小男孩在食物上面放了两块狗狗饼干。

金刚摇着尾巴，从坐着的地方跳下来，奔向它那水润香滑的食物，第一口就把两块狗狗饼干都吞了下去。

“杰克，”吉尔说，“如果那真是一匹狼——我可没说它不是——镇上又有很多人要闹事了。总的来说，人们不喜欢狼。”

金刚吃到一半停了下来，它转头望去，又是那个字——“狼”。

“我知道啦，爸爸，”杰克说，“大家都说狼又邪恶又坏心眼。它们才不是呢。你瞧咱家金刚。”

“金刚是雪橇犬，”吉尔说，“不是狼。”

“也算半只狼啦。”杰克坚持道。

“好吧，也许是吧，很久很久以前或许是，但现在不是。杰克你听我说，这里怎么说都是个放牧的地方。要是大家知道了这附近有一匹狼，有些人就会想抓住它，打死它。我是认真的，杰克。既然你这么喜欢狼，那就学聪明点。别让任何人知道你看见了什么。”

“抓住”和“打死”这两个词让金刚感到很不安。杰

克他家是不干捕猎这种事的。但是镇上有很多的人——还有他们的狗——经常出去捕猎。对金刚来说这意味着“危险”。这种不安的感觉让它叫了起来。

杰克和吉尔转过头看着它。

吉尔说：“你觉得它在说什么呢？”

“要是我知道就好啦。”杰克说。





第二章 公爵夫人逃跑了

金刚把碗里的食物一扫而空，然后沿着过道一路小跑到门口。它发现前门是关着的，于是用后腿站了起来，咬住门把手，转动它，把门拉开一点点。赶在门重新关上前，它快速地把鼻子塞进门缝里，把门推开，然后出了屋子，走进安静清冷的夜色中。

在一个视野开阔的地方，金刚坐了下来。从这里它能看到很多别的屋子的前院。树叶飘落了不少，灌木丛也变得枝叶稀疏。空气中弥漫着秋天的气味。

金刚四处嗅了嗅，寻找白杨的气味。白杨是金刚最好的朋友，住在金刚家隔壁。它是只母猎犬，它那双温柔的眼睛永远对金刚充满了吸引力。金刚和白杨经常在一起。

白杨好像不在附近。

金刚静静地坐着，认真地想了想它刚刚听到的那些话。按照它的理解，它的人类小伙伴在草莓谷那儿看见了一匹狼。而且他们还说到了捕猎和打死。

金刚沮丧地叹了口气。想当初刚到杰克家的时候，它

还是一只小小狗，杰克家是个好地方，在这儿它有许许多多的食物。而且屋子里也很温暖，这点很重要，因为这里一年中的大多数时间夜晚都很寒冷，地上积着雪。它的人类小伙伴叫它金刚，它也不知道为什么。它只知道杰克负责喂它吃饭，一天两顿，早饭和晚饭。作为回报呢，金刚要负起责任来照顾家里的三个人类，并保护他们——尤其是小男孩——还有他们的家。金刚很认真地对待它的这份责任。

在镇上的所有人类中，金刚最了解的就是杰克，还有家里的两个大人。这些年来金刚渐渐听懂了他们说的一些话，这没什么好奇怪的。通过观察人的脸部表情和手势，尤其是杰克的，它能理解很多的意思。尽管如此，金刚还是希望它能理解得更多。陪伴他们有时候也挺让金刚沮丧的，比如今晚，他们说的话太难了，金刚理解不了。

一想到车最多之路上的狗们可能已经听说了有一匹狼，金刚就动身前去打探情况。在第一个街角它停下了脚步。它发现一根柱子上贴着一张纸。金刚抬眼仔细瞧了瞧。

